

Автономная некоммерческая образовательная организация высшего образования
«СВЯТО-ФИЛАРЕТОВСКИЙ ИНСТИТУТ»
(СФИ)

Принято
ученым советом СФИ
протокол от 21.09.2020 № 6
(в ред., принятой ученым советом,
протокол от 26.08.2024 № 4)

Утверждено
приказом ректора
от 29.10.2020 № 52/1-20 од
(в ред., утвержденной приказом ректора
от 30.08.2024 № 37-24 од)

Церковнославянский язык

Фонд оценочных средств для проведения текущего контроля успеваемости и
промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине

Направление подготовки:	48.03.01 Теология
Уровень:	Бакалавриат
Направленность (профиль):	Теория и история православной теологии
Квалификация:	Бакалавр
Форма обучения:	Очная, очно-заочная, заочная
Год начала подготовки:	2025

Фонд оценочных средств для проведения текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине

Церковнославянский язык

Разработан в соответствии с:

Федеральный государственный образовательный стандарт высшего образования - бакалавриат по направлению подготовки 48.03.01 Теология (приказ Минобрнауки России от 25.08.2020 № 1110)

Разработчик(и):

К. А. Мозгов

Я. Р. Пантуева, к. филол. н.

Рецензент(ы):

Е. Б. Смагина, к. филол. н.

Одобрено на заседании кафедры:

Кафедра богословия

Протокол от 23.08.2024 № 1

1. Оценочные средства для проверки сформированности компетенций по дисциплине (модулю)

Оценочными средствами текущего контроля успеваемости по дисциплине в ходе обучения и процессе формирования компетенций являются:

- список заданий к практическим занятиям.

Оценочными средствами для проверки сформированности компетенций в процессе промежуточной аттестации являются:

- список билетов к экзамену,
- тестовое задание.

Код и наименование компетенции (УК - универсальные, ОПК - общепрофессиональные, ПК - профессиональные)	Код и наименование индикатора достижения компетенции	Результаты обучения по дисциплине	Оценочные средства: текущий контроль успеваемости (ТКУ), промежуточная аттестация (ПА)
<p>ОПК-7 Способен использовать знания смежных наук при решении теологических задач.</p>	<p>ИОПК-7.3 Обладает базовыми знаниями языков христианской традиции.</p>	<p>Знать: – исторический контекст возникновения славянской письменности; – специфику распространения письменности на Руси. Уметь: – читать церковнославянские тексты, пользоваться справочной литературой и словарями; – использовать знания фонетики, грамматики, синтаксиса церковнославянского языка для понимания богослужебных текстов. Владеть: – навыками перевода текстов с церковнославянского на русский язык; – навыками морфологического анализа слов церковнославянского языка и синтаксического разбора предложений.</p>	<p>ТКУ: список заданий к практическим занятиям. ПА: список билетов к экзамену, тестовое задание</p>

2. Уровни сформированности компетенций, шкалы оценивания

Уровень сформированности компетенций	Оценка
Повышенный	«Отлично»
Базовый	«Хорошо»
Пороговый	«Удовлетворительно»
Не достигнут пороговый уровень	«Неудовлетворительно»

3. Контрольные задания. Критерии оценивания

3.1. Текущий контроль успеваемости

Форма

Оценка выполнения практических заданий на практических занятиях (см. п. 4.1 в Рабочей программе дисциплины «Церковнославянский язык»).

Периодичность

Текущий контроль успеваемости проводится в течение семестра.

Порядок проведения

Студент выполняет практические задания на практических занятиях.

Критерии оценивания

Оценка «зачтено» выставляется, если на практических занятиях студент демонстрирует умение читать церковнославянские тексты и пользоваться справочной литературой и словарями, безошибочно проводит морфологический разбор слов в предоставленных текстах или допускает незначительные неточности; владение навыками перевода текстов с церковнославянского на русский язык без ошибок или в заданиях есть незначительные ошибки, задания по переводу выполнены грамотно и полностью соответствуют содержанию оригинала.

Оценка «не зачтено» выставляется, если студент не выполнил домашние задания и в ходе практического занятия не в состоянии выполнить три четверти из поставленных заданий и ответить на вопросы преподавателя. Студент не продемонстрировал умение читать церковнославянские тексты и пользоваться справочной литературой и словарями, в морфологическом разборе слов в предоставленном тексте допускает грубые ошибки; владение основными навыками перевода текстов с церковнославянского на русский язык, в письменных заданиях есть значительные ошибки.

3.2. Промежуточная аттестация

Форма

Экзамен.

Периодичность

По завершении изучения дисциплины в конце семестра.

Порядок проведения

Студент выполняет задание на основании примера, данного в билете.

Необходимо перевести фрагмент предложенного церковнославянского текста (в объеме одного тропаря, кондака, икоса и т. д.). Выбрать из текста по три существительных, три глагола и три прилагательных и указать их форму (для существительного — род, склонение, число, падеж; для глагола — время, лицо, число; для прилагательного — род, число, падеж), а также указать форму причастия, местоимения или числительного (если есть в тексте).

Список билетов к экзамену

Билет № 1

КАМЕНИ ЗАПЕЧАТАНУ ꙗко ѿдеи, и воннѡмъ стрегущимъ пречѣтѡе тѣло твоѡ, воскрѣлѣ еси триднѣвный спсе, даруаи мiрови жизнь. **С**егѡ ради силы небныа вопiаху ти, живодавче: слава воскрѣнiю твоему хрiтe: слава црiтвию твоему: слава смотрѣнiю твоему, едиине члвкколюбче.

Билет № 2

Воскрѣлѣ еси iакѡ вгъ изъ грѡба во славу, и миръ совоскрѣсилѣ еси, и естество челоѡческое iакѡ вгѡ воспѣвае тѡ, и смѣрть ичезе: адамъ же ликуе влко, еѡ нынѣ ꙗко оузе и збавлѣма радуетсѡ зовущи: ты еси, иже всѣмъ подад хрiтe воскрѣнiе.

Билет № 3

Воскрѣлѣ еси ꙗко грѡба всецѣльне спсе, и адъ видѣвъ чдо, оужасе сѡ, и мѣртвiи восташа: тѡрь же видущи радуетсѡ тебѣ, и адамъ свеселитсѡ, и миръ спсе мой воспѣвае тѡ при сиѡ.

Билет № 4

Спсѣ и и збавитель мой, изъ грѡба iакѡ вгъ воскрѣи ꙗко оузе земнорѡдныа, и врата адаѡа сокрѣши, и iакѡ влка воскрѣсе триднѣвенъ.

Билет № 5

НѢ БЫСТЬ ВЪ ЖИТІИ ГРѢХА, НИ ДѢЛІА, НИ СЛОВА,
ЕЛЖЕ АЗЪ СПСЕ, НЕ СОГРѢШІХЪ, ОУМОМЪ И СЛОВОМЪ, И
ПРОЗВОЛЕНІЕМЪ, И ПРЕДЛОЖЕНІЕМЪ И МЫСЛЮ, И ДѢЛІЕМЪ
СОГРѢШІВЪ, ТАКЪ ИНЪ НИКТОЖЕ КОГДА.

Билет № 6

СОСТАВНЫИ УСНОВАНІА ВСЕА ЗЕМЛИ, ТАКЪ БѢЗЪ ВОЗ-
НЕССА НА ДРЕВО, НЕДВІЖНОЕ ВСѢМЪ ДАРОВАМЪ ЕСИ
ВѢРНЫМЪ ОУТВЕРЖДЕНІЕ ГДІ, СПІСІТЕЛЬНОЕ ОУРЪЖІЕ КРІТА
ТВОЕГѠ: ЕМЪЖЕ ПОКЛАНЯЮЩЕСА, ТА ПЕРЕВОЗНОСИМЪ ВО
ВСА ВѢКИ.

Билет № 7

ХРІТОСЪ ВОЛХВЫ СПАСЕ, ПАСТЫРИ СОЗВА, МЛАДЕНЕЦЪ МНО-
ЖЕСТВА ПОКАЗА МЧНКИ, СТАРЦЫ ПРОСЛАВИ, И СТАРЫА
ВДОВИЦЫ, ИХЪЖЕ НЕ ПОРЕВНОВАЛА ЕСИ ДУШЕ, НИ ДѢЛІ-
НІЕМЪ, НИ ЖИТІЮ: НО ГОРЕ ТЕБѢ, ВНЕГДА ВЪДЕШИ
СЪДИТИСА.

Билет № 8

ЕГДА ВО ГРОБѢ НОВѢ ЗА ВСѢХЪ ПОЛОЖІЛСА ЕСИ, ИЗБА-
ВИТЕЛЮ ВСѢХЪ, АДЪ ВСЕСМѢХЛИВЫИ ВІДѢВЪ ТА ОУЖАСЕСА,
ВЕРЕН СОКРУШІШАСА, СЛОМІШАСА ВРАТА, ГРОБИ УВЕРЗОШАСА,
МЕРТВІИ ВОСТАША. ТОГДА АДЪМЪ БЛАГОДАРЕТВЕННЪ РАДЪСА
ВОПІАШЕ ТЕБѢ: СЛАВА СНИЗХОЖДЕНІЮ ТВОЕМЪ, ЧЛВѢКОЛЮБЧЕ.

Билет № 9

Гласъ ѿ: Прогнѣ ѿ ѿнфѣ тѣло іисово, и положи еѣ въ нѡвѣмѣхъ своѣмѣхъ грѡбѣ: подобаше бо емѹ нѣ грѡба, гакѡ нѣ чертога прѡгнѣ. сокрѹшѣвый державѹ смѣртнѣ, и ѡвѣрзыи врата райскаѣ челоуѣкомѣхъ, гдѣ слава твѣбѣ.

Билет № 10

Илрдѣѣ радн вѣко себѣ смириуѣхъ, падшымѣхъ твоимѣхъ сынѡмѣхъ прѣближилѣ еси: самѣхъ бо члѣвѣколюбче срѣлѣхъ еси падшнхъ, и ѡблѡбызѣши, и спсѣнѣе дарѡеши: аще кто и долѹ паднетѣхъ, млѣтнѣхъ съи не гнѣбаешнѣлѣ, гакѡ члѣвѣколюбецѣ.

Билет № 11

Постнѣлѣ гдѣ днѣи четыредесѣтъ въ пѹстыни, послѣднѣ възалѣлѣ, показѡлѣ челоуѣческоѣ: дѹшѣ, да не разлѣннѣшнѣлѣ, аще твѣбѣ приложнѣтелѣ врагѣхъ: млѣтѡю же и постѡмѣхъ ѡ ногѣхъ твоихъ да ѡразнѣтелѣ.

Билет № 12

Воспрани ѿ дѹшѣ моѣ! дѣлнѣѣ твоѣѣ, гакѣже содѣлала еси помышлѣннѣ, и сѣѣ прѣдѣ лицѣ твоѣѣ прннеснѣ, и кѣпли испѹстнѣ слѣзѣхъ твоихъ: рцы со дерзновѣнѣемѣхъ дѣлнѣѣ и помышлѣннѣѣ хрѣтѣѣ, и ѡправдѣннѣлѣ.

Билет № 13

Гласъ ѿ: ѿгда ѿ дрѣва тѣмъ мѣртва, аріма, о. ей снѣтъ
всѣхъ животѣ, смѣрною и плащаницею тѣмъ хрѣтѣ ѿвѣнѣвъ, и
любовію подвнѣшесѣ, сѣрдцемъ и оустнѣми тѣмъ неплѣн-
ное твое ѿблѣкызѣти. ѿбаче ѿдержимъ стѣрахомъ, радѣсѣ
вопѣше тѣ: слава снзхожденію твоему, чѣмъ колѣбѣ.

Билет № 14

Мрѣжею словѣсною плетѣніа витѣискаа, рыбаріе трѣ-
стію крѣтною развѣргше, просвѣтѣша гѣзыки блго-
честноу, славити тѣмъ бѣга истиннаго. тѣмъже тѣбѣ
и пѣснь оукрѣплѣшемъ и хъ вопѣемъ: слава оцѣ, и
снѣ, слава еднносѣщномъ дхѣ, слава тѣмъ просвѣтѣв-
шемъ мѣрѣ.

Билет № 15

Слава, и нынѣ, крѣтовѣгородиченъ: ѿгнѣца на дрѣвѣ ѿгнѣца
зрѣши из разбѣнника, долготерпѣливнѣ распинаема
тѣбѣ словѣ, и копѣемъ въ рѣбра прободаема, восклицаше
вопѣши мѣтрски: что странное и оужасное снѣ мой
тѣнство; какъ покрывѣтъ грѣбъ неопѣсанаго бѣга;
нензрѣенно естъ совершаемое: не ѿстаѣи мене рѣждшѣ
тѣмъ, снѣ мой сладчайшій.

Критерии оценивания

Оценка «отлично» выставляется, если на экзамене студент демонстрирует уверенное умение читать церковнославянские тексты и пользоваться справочной литературой и словарями. Тѣрдое умение использовать знания фонетики, грамматики, синтаксиса церковнославянского языка для понимания богослужебных текстов; владение навыками морфологического анализа слов церковнославянского языка и синтаксического разбора предложений без ошибок и неточностей, владение навыками перевода текстов с церковнославянского на русский язык без ошибок.

Оценка «хорошо» выставляется, если на экзамене студент показал умение читать церковнославянские тексты и пользоваться справочной литературой и словарями. Умение использовать знания фонетики, грамматики, синтаксиса церковнославянского языка для

понимания богослужебных текстов; владение навыками морфологического анализа слов церковнославянского языка и синтаксического разбора предложений, допуская незначительные неточности, владение навыками перевода текстов с церковнославянского на русский язык, представленный перевод составлен грамотно и в целом соответствует содержанию оригинала с незначительными стилистическими правками.

Оценка «удовлетворительно» выставляется, если студент на экзамене продемонстрировал умение читать церковнославянские тексты и пользоваться справочной литературой и словарями. Начальное умение использовать знания фонетики, грамматики, синтаксиса церковнославянского языка для понимания богослужебных текстов; владение навыками морфологического анализа слов церковнославянского языка и синтаксического разбора предложений. Допускаются 1–2 негрубые ошибки, владение навыками перевода текстов с церковнославянского на русский язык на начальном уровне, представленный перевод составлен с несущественными ошибками.

Оценка «неудовлетворительно» выставляется, если студент не в состоянии прочитать и перевести предложенный текст, а также не может выполнить ни одно из поставленных заданий и ответить на вопросы преподавателя. Студент на экзамене не продемонстрировал умение читать церковнославянские тексты и пользоваться справочной литературой и словарями; начальное умение использовать знания фонетики, грамматики, синтаксиса церковнославянского языка для понимания богослужебных текстов; владение навыками морфологического анализа слов церковнославянского языка и синтаксического разбора предложений. Допускаются грубые ошибки. Не продемонстрировано владение навыками перевода текстов с церковнославянского на русский язык.

Для проведения промежуточной аттестации может использоваться тестовое задание.

Тестовое задание и критерии оценивания

Тестовое задание содержит 16 вопросов, в каждом вопросе необходимо выбрать один правильный вариант ответа. Каждый правильный ответ оценивается в 1 балл, ниже даны правильные ответы (ключи к тесту).

1. В какой последовательности развивалась диакритика в церковнославянском языке:
 - А) были упорядочены виды ударений
 - Б) появились придыхания
 - В) появилось титло
 - Г) появились ударения
2. В какой последовательности эти события в истории церковнославянского языка:
 - А) книжная справа патриарха Евфимия
 - Б) переход с глаголицы на кириллицу
 - В) книжная справа патриарха Никона
 - Г) начало книгопечатания на Руси
3. В какой последовательности происходили эти события в жизни равноап. Кирилла:
 - А) приход в Великую Моравию
 - Б) поездка в Рим
 - В) перевод первых книг с греческого на старославянский
 - Г) составление славянского алфавита
4. Соотнесите приведенные глагольные формы с правильным временем:
 - А) аорист
 - Б) будущее время
 1. НЕСТИ
 2. ПЛЕТОША

- В) инфинитив
Г) перфект
3. ЧИТАЛЪ ЕСИ
4. БУДУ ГЛАГОЛАТИ

5. Соотнесите приведенные формы существительных с правильным склонением:

- А) 3 скл
Б) 4 скл
В) 1 скл
Г) 2 скл
1. МАТИ
2. ВОДА
3. НОЩЬ
4. ДОМЪ

6. Соотнесите приведенные слова с правильными частями речи:

- А) местоимение
Б) причастие
В) прилагательное
Г) глагол
- ЧИТАХЪ
СУЩИЙ
ИЖЕ
ДОБРЪ

7. Соотнесите приведенные формы существительных с правильным падежом:

- А) Родительный падеж
Б) Творительный падеж
В) Звательная форма
Г) Именительный падеж
- ДУШЕ
ДУХЪ
ДУХА
ДУХОМЪ

8. Вставьте пропущенное слово, выбрав правильный вариант из приведенных в скобках:

ПРИИДИТЕ, ПОКЛОНИМСЯ _____ НАШЕМУ БОГУ
(ЦАРЮ / ЦАРЕВИ / ЦАРИЮ / ЦАРИ)

9. Вставьте пропущенное слово, выбрав правильный вариант из приведенных в скобках:

ПОМИЛУЙ МЯ БОЖЕ ПО ВЕЛИЦЕЙ _____ ТВОЕЙ
(БЛАГОСТИ / РАДОСТИ / ЩЕДРОСТИ / МИЛОСТИ)

10. Каким образом появились на Руси богослужебные тексты?

11. Кратко сформулируйте, в каких случаях в церковнославянском языке используется плюсквамперфект.

12. Что было формальным основанием для проведения книжной sprawy патр. Никоном?

13. Напишите термин, соответствующий данному определению:

Синтаксический оборот, состоящий из двух одинаковых падежных форм, который имеет значение краткого придаточного предложения (как правило, со значением времени).

14. Напишите термин, соответствующий данному определению:

Диакритический знак, который ставится над буквой, чтобы указать на то, что она используется в значении цифры.

15. Напишите термин, соответствующий данному определению:

Чтение из Священного писания, предназначенное для чтения на богослужении в

конкретный день:

16. Напишите термин, соответствующий данному определению:

Сборник богослужбных фрагментов из Нового завета, расположенных по календарю:

Ключи к тесту

1. В, Б, Г, А

2. Б, А, Г, В

3. Г, В, А, Б

4. А-2, Б-4, В-1, Г-3

5. А-3, Б-1, В-2, Г-4

6. А-3, Б-2, В-4, Г-1

7. А-3, Б-4, В-1, Г-2

8. ЦАРЕВИ

9. МИЛОСТИ

10. После принятия христианства княгиней Ольгой – от греков – богослужбные тексты на славянском языке стали приходить на Русь из Болгарии, где уже были сделаны основные необходимые переводы.

11. Плюсquamперфект – «преждепрошедшее время», одно из четырех прошедших времен – используется для описания действия в прошлом, совершенного прежде другого действия, тоже бывшего в прошлом.

12. В связи с возникновением книгопечатания можно было провести справу и ее результаты растиражировать в любом количестве без изменений.

13. Дателный самостоятельный

14. Титло

15. Зачало

16. Апракос

Критерии оценивания

14–16 отлично;

11–13 хорошо;

8–10 удовлетворительно;

1–7 неудовлетворительно.